

**TLV 09-12**  
**Das Wiedersehn**

# **Quellen und Lesarten & Kritischer Bericht**

von:

Viviane Sonderegger  
Kathleen Zakher  
Sarah Fankhauser  
Lynn Beutler  
Thomas Tschudin  
Pablo Cáceres A.  
Noémie Felber

## Mit Unterstützung von:

Bertold-Suhner-Stiftung, Herisau  
Bildungs-, Kultur- und Sozialfonds Speicher  
Dr. Fred Styger Stiftung für Kultur, Bildung und Wissenschaft, Herisau  
Steinegg Stiftung, Herisau



**Lienhard.  
Stiftung.**



**Burggemeinde  
Bern**

STIFTUNG FÜR DIE SCHWEIZER  
VOLKSMUSIK UND VOLKSKULTUR



## Vorwort

Die *Quellen und Lesarten* führen auf: 1. alle massgeblichen Quellen (Abschriften und Drucke; verschiedene Auflagen derselben Sammlung), 2. bedeutsame Lesarten, 3. wesentliche Eingriffe des Herausgebenden, 4. die für die Neuausgabe benutzte Textvorlage.

Auskunft über die Quellen im Einzelnen (detaillierte Beschreibung, überlieferte Hinweise auf Handschriftengeschichte und Vorbesitzer, Angaben auch zu sekundären Quellen etc.) gibt der *Kritische Bericht*. Die «Bemerkungen zu den Quellen» verzeichnen signifikante Abweichungen des in der Neuausgabe gedruckten Textes von den Vorlagen und sämtliche Korrekturen in den Drucken – selbst wenn es sich dabei lediglich um die Berichtigung eines ‘Schreibfehlers’ handelt: auch ‘Schreibfehler’ können etwas aussagen über das Verhältnis des Komponisten zu seiner Komposition. Lesarten, Korrekturen und Anmerkungen, die in den *Quellen und Lesarten* aufgeführt sind, werden nicht wiederholt.

## Abkürzungen

A. = Alt; B. = Bass; Bd. = Band; bd. S. = beide Systeme; Bg., Bgg. = Bogen/Bögen; Bl. = Blatt; C. = Cantus; dig. = digital; Dr. = Druck; dt. = Deutsch; dig. Ed. = Digitale Edition; durchstr. Achtel = durchgestrichenes Achtel; Ed. = Edition; Fss. = Fassung; FCh. = Frauenchor; GemCh. = gemischter Chor; gemSti. = gemischte Stimmen; Haltebg., Haltebgg. = Haltebogen/Haltebögen; hrsg. = herausgegeben; KBAR = Kantonsbibliothek Appenzell Ausserrhoden; korr. = korrigiert; lat. = lateinisch; MCh. = Männerchor; Ms., Mss. = Manuskript/Manuskripte; N. = Note; Nr. = Nummer; o.S. = oberes System; Str. = Strophe; S I/II = Sopran I/II; S. = Seite; s. = siehe; s.d. = kein Datum; Slg. = Sammlung; Sgst. = Singstimme; s.o. = siehe oben; s.u. = siehe unten; Solo (A) = Alt-Solo; Solo (B) = Bass-Solo; Solo (S) = Sopran-Solo; Solo (T) = Tenor-Solo; Str. = Strophe; T I/II = Tenor I/II; T. = Takt(e); urspr. = ursprünglich; u.S. = unteres System; vgl. = vergleiche; u. = und; Widm. = Widmung.

Tonfolgen sind bezeichnet durch Tonbuchstaben und Bindestrich, z.B. *d-fis-a*, Zusammenklänge durch Tonbuchstaben und Plus-Zeichen, z.B. *d + fis + a*. Buchstaben hinter Taktzahlen (z.B. 10a, 10b) verweisen auf die verschiedenen Strophen (10c = Takt 10, dritte Strophe)

# Das Wiedersehn (09-12)

## Vorbemerkungen

Die vorliegende Sammlung umfasst sieben dreistimmige Lieder für «Cant I», «Cant II» und «Baß». Es ist unklar, ob die Lieder im selben Jahr entstanden sind, wie die herausgegebene Sammlung im Jahre 1812. Die Lieder sind per Kupferstich im Hochformat festgehalten. Auf dem Vorsatzblatt sind folgende Informationen handschriftlich notiert: «*Dieses Heft enthält den dritten Jahrgang der Gesellschaftslieder für 1812. Nach der Anzeige am Ende des zweiten Jahrgangs 1811 vom Febr. 1812 könnte aber dieser Jahrgang erst 1813 herausgekommen sein. 20. Februar 1889 A. Tunger.*» Das Titelblatt enthält folgende Informationen: «*XII. Lieder in gesellschaftlichem Kreise zu singen. 1812*». Im Notensystem ist nur der Liedtext der ersten Strophe unter allen Stimmen notiert. Die Silbentrennung ist spärlich vorhanden. Das benutzte Exemplar ist im Besitz der Kantonsbibliothek Appenzell Ausserrhoden. In der Nationalbibliothek Bern ist die Sammlung zusammen mit der Sammlung TLV 04, der Sammlung TLV 05 und einer unvollständigen Version der Sammlung TLV 08 zusammen in gebundener Form vorhanden. Die Quelle 1 enthält grundsätzlich mehr Strophen als Quelle 2.

## Quellen und Lesarten

### Quelle 1

Tobler, Johann Heinrich: «Das Wiedersehn», in: *XII. Lieder in gesellschaftlichem Kreise zu singen*, o.O. 1812. [CH\_TR: App b 977]

### Quelle 2

Tobler, Johann Heinrich: «Das Wiedersehn», in: *Gesellschaftslieder* (=Neue vermehrte Ausgabe), hrsg. v. Johann Heinrich Tobler, Ebnet: gedruckt bei Abr. Keller 1828. [CH\_TR: App 513]

### Bemerkungen zur Quelle 1

Takt / Strophe	Stimme / Vers	Bemerkung
T. 2	C I	Dynamikangabe fehlt
T. 9	C II	Schlag 2: Bindebogen fehlt
T. 11	B	Fermate fehlt
T. 13	C II	Schlag 1: Bindebogen fehlt

## Kritischer Bericht

### Bemerkungen zur Quelle

Takt / Strophe	Stimme / Vers	Bemerkung
T. 2	C I	Dynamikangabe ergänzt

T. 9	C II	Schlag 2: Bindebogen ergänzt
T. 11	B	Fermate ergänzt
T. 13	C II	Schlag 1: Bindebogen ergänzt

## Textvorlage

Die Textvorlage stammt von Christoph August Tiedge (1752-1841).<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> vgl. Albrecht Tunger: *Johann Heinrich Tobler. Chorgesang als Volkskunst*, Herisau: Schläpfer & Co. AG 1989, S. 156.